

中華民國僑委會登記證台教新字第壹貳零號
 香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

本報在港設有分館及代售處，如欲訂閱，請向各分館或代售處接洽。

本公司有限報日商工：印承及印督

號八十街威分仔灣港香

各部電話號碼

編輯部及採訪部 5-283378-80 (三線)

經理部：5-281521-3 (三線)

營業部：5-280708, 5-279307

中區辦事處：5-225495, 5-221238

號六第郵 五七零二號掛報電

每八份每半張 三紙出日今

「張人、編精版報外」

號九七四九一第紙張新

“十二年來承蒙客戶支持， 新鴻基財務今日正式成為 新鴻基銀行。”



馮景禧
新鴻基銀行有限公司主席

自一九七〇年新鴻基財務有限公司成立以來，我們不斷成長。在成長過程當中，我們汲取到一個寶貴經驗：如果要成為一家成功的財經服務機構，客戶的支持是最重要的因素。

由新鴻基財務發展至新鴻基銀行，以至此後的發揚、邁進，這個寶貴經驗，我們無時或忘，並且引以自勉。

截至去年底，新鴻基財務的客戶存款總額超過三十一億港元，總資產達四十二億港元以上。這些數字，為新鴻基銀行奠下穩固的基礎。

為求更有效率地統籌行政工作，新鴻基銀行中區總行大廈將於本年第三季開幕，配合我們摯誠實幹、活潑創新的專業隊伍，全面電腦化、現代化的管理制度，為各界提供更完善的銀行服務。

由今日起，我們原有的非銀行性業務，將由本行全資附屬的註冊接受存款公司繼續經營。本人謹此對各界歷年來的愛護及支持，致萬二分謝意。展望將來，新鴻基銀行的成長壯大，仍然有賴各同業、友好、客戶、股東的繼續支持和鼓勵。

新鴻基銀行開業，既符合客戶需求，亦順應我們本身的發展方向。同時，這標誌着我們對社會即將肩負起更重要的使命。

馮景禧

馮景禧

新鴻基銀行有限公司主席





時事傳真

○吳榮烈六在華盛頓
抗美派及法蘭西之
院議上週五在華盛頓
(美聯社訊)
○在華盛頓六在華盛頓
院議上週五在華盛頓
(美聯社訊)
○在華盛頓六在華盛頓
院議上週五在華盛頓
(美聯社訊)

時事傳真

○吳榮烈六在華盛頓
抗美派及法蘭西之
院議上週五在華盛頓
(美聯社訊)
○在華盛頓六在華盛頓
院議上週五在華盛頓
(美聯社訊)
○在華盛頓六在華盛頓
院議上週五在華盛頓
(美聯社訊)



時事傳真

○吳榮烈六在華盛頓
抗美派及法蘭西之
院議上週五在華盛頓
(美聯社訊)
○在華盛頓六在華盛頓
院議上週五在華盛頓
(美聯社訊)
○在華盛頓六在華盛頓
院議上週五在華盛頓
(美聯社訊)



美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

美資深參議員貪污落網記

【本報訊】美資深參議員、前駐日大使、現任參議員、因貪污案被起訴。據悉，該議員在任職期間，曾收受多家公司的賄賂，總額高達數十萬美元。目前，該議員已被起訴，並面臨多項指控。此案引起了輿論的廣泛關注。

輪候編號G35至38萬公屋申請人 遷片粉嶺上水 可獲更快配屋

上水粉嶺三千單位已入伙

【本報訊】在房屋署註冊上水粉嶺兩區之合資格申請人，如他們遷往粉嶺及上水地區，現有房屋供應，可獲更快配屋。

房屋署發言人表示，上水粉嶺兩區之合資格申請人，如他們遷往粉嶺及上水地區，現有房屋供應，可獲更快配屋。上水粉嶺兩區之合資格申請人，如他們遷往粉嶺及上水地區，現有房屋供應，可獲更快配屋。

地政署職權範圍宣佈 政務處全港處理開始

將分四個分處各司其職

【本報訊】地政署職權範圍宣佈，政務處全港處理開始。地政署將分四個分處各司其職，分別負責地政、地產、地稅及地產經紀等業務。

九龍總商會 擴建動土禮

市主席張有興主持

【本報訊】九龍總商會擴建動土禮，由主席張有興主持。擴建工程包括增加會議室、展覽廳及辦公室等，以應付日益增長之業務需要。

方便市民清明掃墓 沙嶺禁區週末開放

沙嶺禁區週末開放

【本報訊】為方便市民清明掃墓，沙嶺禁區將於週末開放。沙嶺禁區位於沙嶺山麓，面積約一百五十公頃，是市民清明掃墓之熱門地點。

警方掃除黃賭毒害 上月出動三千多次

共檢控一千八百人

【本報訊】警方上月出動三千多次，掃除黃賭毒害。警方表示，上月共檢控一千八百人，其中涉及賭博、吸食毒品及賣淫等罪行。

政府嚴厲執行安葬條例 南島島民遷葬非原居地

歸老後將無葬身之地

【本報訊】政府嚴厲執行安葬條例，南島島民遷葬非原居地。政府表示，島民如不遵守安葬條例，將面臨嚴厲之法律制裁。

男子怒斬包租人 事後畏罪自焚死

涉嫌因借錢不遂

【本報訊】一名男子因借錢不遂，怒斬包租人，事後畏罪自焚死。警方表示，該名男子在案發後逃離現場，目前仍在緝捕中。

新聞訓練委員會 辦新聞翻譯研討會

辦新聞翻譯研討會

【本報訊】新聞訓練委員會將於下月舉辦新聞翻譯研討會。研討會將邀請多位資深新聞從業員，分享其在新聞翻譯方面之經驗與心得。

沙田區議會 改善傷殘者道路問題

沙田區議會

【本報訊】沙田區議會將於下月舉行會議，討論改善傷殘者道路問題。區議會表示，將根據傷殘人士之需要，對沙田區內之道路進行改善工程。

沙田區議會 辦兩項比賽

沙田區議會

【本報訊】沙田區議會將於下月舉辦兩項比賽，分別是沙田區小學足球錦標賽及沙田區中學足球錦標賽。兩項比賽旨在推廣足球運動，增進學生之體魄與團隊精神。

衛生信小學畢業禮

衛生信小學畢業禮

【本報訊】衛生信小學將於下月舉行畢業禮。衛生信小學校長表示，畢業生在校期間表現優異，成績斐然，對他們之表現表示肯定。

區議會民選議員 未必能反映民意

未必能反映民意

【本報訊】區議會民選議員未必能反映民意。有分析指出，區議員之選民基礎較為狹窄，難以全面反映區內居民之民意。



中華民國各界捐贈國父半身銅像，昨在紅樓揭幕。

中華民國各界捐贈 國父半身銅像

昨在紅樓揭幕

【本報訊】中華民國各界捐贈國父半身銅像，昨在紅樓揭幕。銅像由多位知名人士捐出，象徵著各界對國父之崇敬與紀念。

實踐三民主義獲成果 我愛梅花資料展

在文協展出三天

【本報訊】「我愛梅花」資料展，在文協展出三天。展覽內容豐富，包括梅花之歷史、文化及藝術作品，旨在弘揚中華文化，實踐三民主義。

青年節前夕台灣校友講座 中大孫國棟教授講中華文化

中大孫國棟教授講中華文化

【本報訊】青年節前夕，台灣校友講座中大孫國棟教授講中華文化。孫教授將從多個角度，深入探討中華文化之博大精深，以及其在現代社會之重要性。

中國雖歷經艱辛 定必能再造光明

定必能再造光明

【本報訊】中國雖歷經艱辛，定必能再造光明。文章指出，中國人民具有堅強之意志與不屈之精神，必能克服一切困難，實現國家之繁榮與昌盛。

住宅招租

住宅招租

【本報訊】住宅招租，位於沙田區，環境優美，交通便利。有意者請洽：電話二八八五五八。

東英大廈招租，尖沙咀彌敦道100號。有意者請洽：電話二八八五五八。

港島交通安全運動 近二千行人被檢控

運動期間交通意外較前少一成

【本報訊】警方上月在港島舉行交通安全運動期間，該區的交通意外，比上月減少一成，在運動期間，警方共檢控了二千名行人。

統計數字指出：去年九月份在港島區，共發生了九百六十八宗交通意外，其中一、七五十四人是被檢控，比上月減少一成。

警方指出，在港島區，行人被檢控的數字，比上月減少一成，而交通意外的數字，亦比上月減少一成。

警方指出，在港島區，行人被檢控的數字，比上月減少一成，而交通意外的數字，亦比上月減少一成。

柴灣工友生活實況調查顯示 廠內急救設備甚差 工人多不懂勞工法

【本報訊】一項「柴灣」調查，顯示該區中心已計有工廠一百多間，調查顯示，該區工廠之安全設備，極其差勁，且無急救設備，工人亦多不懂勞工法。

調查指出，該區工廠之安全設備，極其差勁，且無急救設備，工人亦多不懂勞工法。



吳國雄先生遺體在港島火葬場火化，其家屬在旁哀悼。

海外信託銀行董事長 張明添在吉隆坡逝世

各屬下企業日內舉行公祭

【本報訊】海外信託銀行董事長張明添先生，於本月二十七日在吉隆坡逝世，享年七十九歲。

張明添先生生前在銀行界及實業界均有卓越貢獻，其逝世，各界均表哀悼。

商界聞人吳國雄 昨舉殯極哀榮

【本報訊】商界聞人吳國雄先生，於昨日在港島舉行殯禮，極其哀榮。

吳先生生前在商界及實業界均有卓越貢獻，其逝世，各界均表哀悼。

疑因病厭世 老婦自殺

【本報訊】一名老婦，疑因病厭世，於昨日在港島自殺。

警方接獲報案後，趕到現場，將老婦送往醫院救治，目前老婦仍在醫院接受治療。



天氣預測：今日多雲，偶有陣雨。

亂倫案去年增四倍 舉報可生阻嚇作用

【本報訊】亂倫案在去年增四倍，舉報可生阻嚇作用。

警方指出，亂倫案在去年增四倍，舉報可生阻嚇作用。

獲社工文憑畢業生 可選升為助理主任

【本報訊】獲社工文憑畢業生，可選升為助理主任。

警方指出，獲社工文憑畢業生，可選升為助理主任。

在港製造毒品 大量銷美受管制 傳宣予勿府港望希

【本報訊】在港製造毒品，大量銷美受管制，傳宣予勿府港望希。

警方指出，在港製造毒品，大量銷美受管制，傳宣予勿府港望希。

亂倫案去年增四倍 舉報可生阻嚇作用

【本報訊】亂倫案在去年增四倍，舉報可生阻嚇作用。

警方指出，亂倫案在去年增四倍，舉報可生阻嚇作用。

受虐人心理創傷較普通強

【本報訊】受虐人心理創傷較普通強。

警方指出，受虐人心理創傷較普通強。

在港製造毒品 大量銷美受管制

【本報訊】在港製造毒品，大量銷美受管制。

警方指出，在港製造毒品，大量銷美受管制。

在港製造毒品 大量銷美受管制

【本報訊】在港製造毒品，大量銷美受管制。

警方指出，在港製造毒品，大量銷美受管制。

在港製造毒品 大量銷美受管制

【本報訊】在港製造毒品，大量銷美受管制。

警方指出，在港製造毒品，大量銷美受管制。

聞

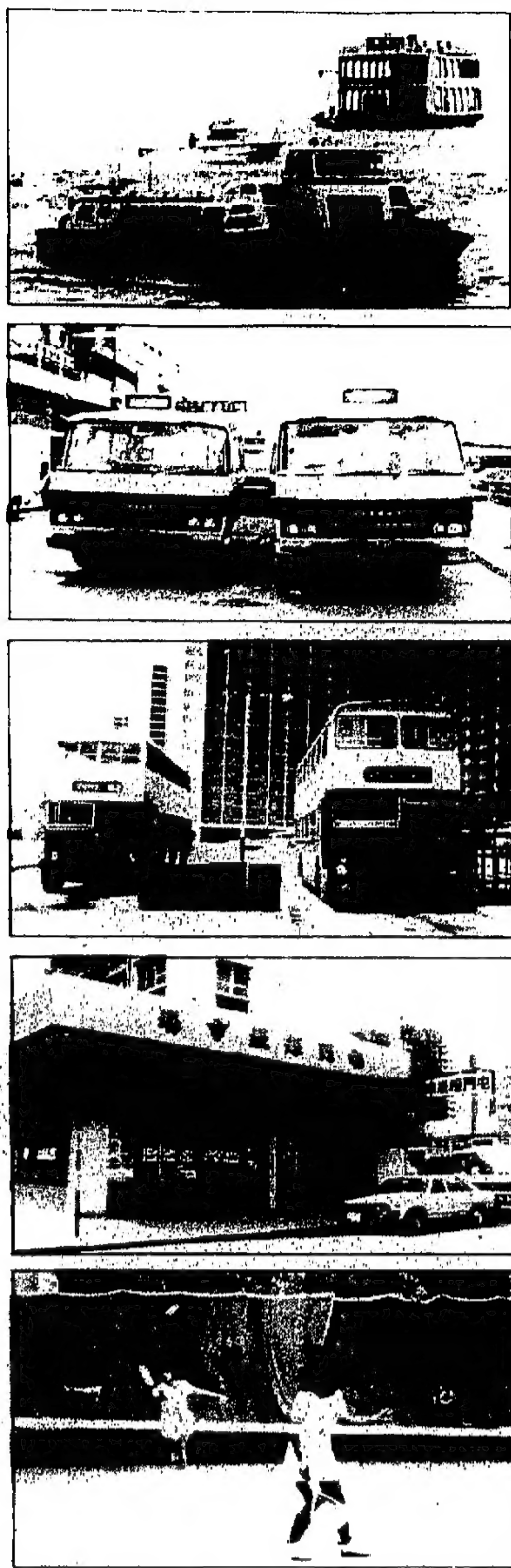
通訊處：海外信託銀行

地址：灣仔高士打道一六〇號
電話：五五七五五六五七內綫二八一

謹啓

訃告

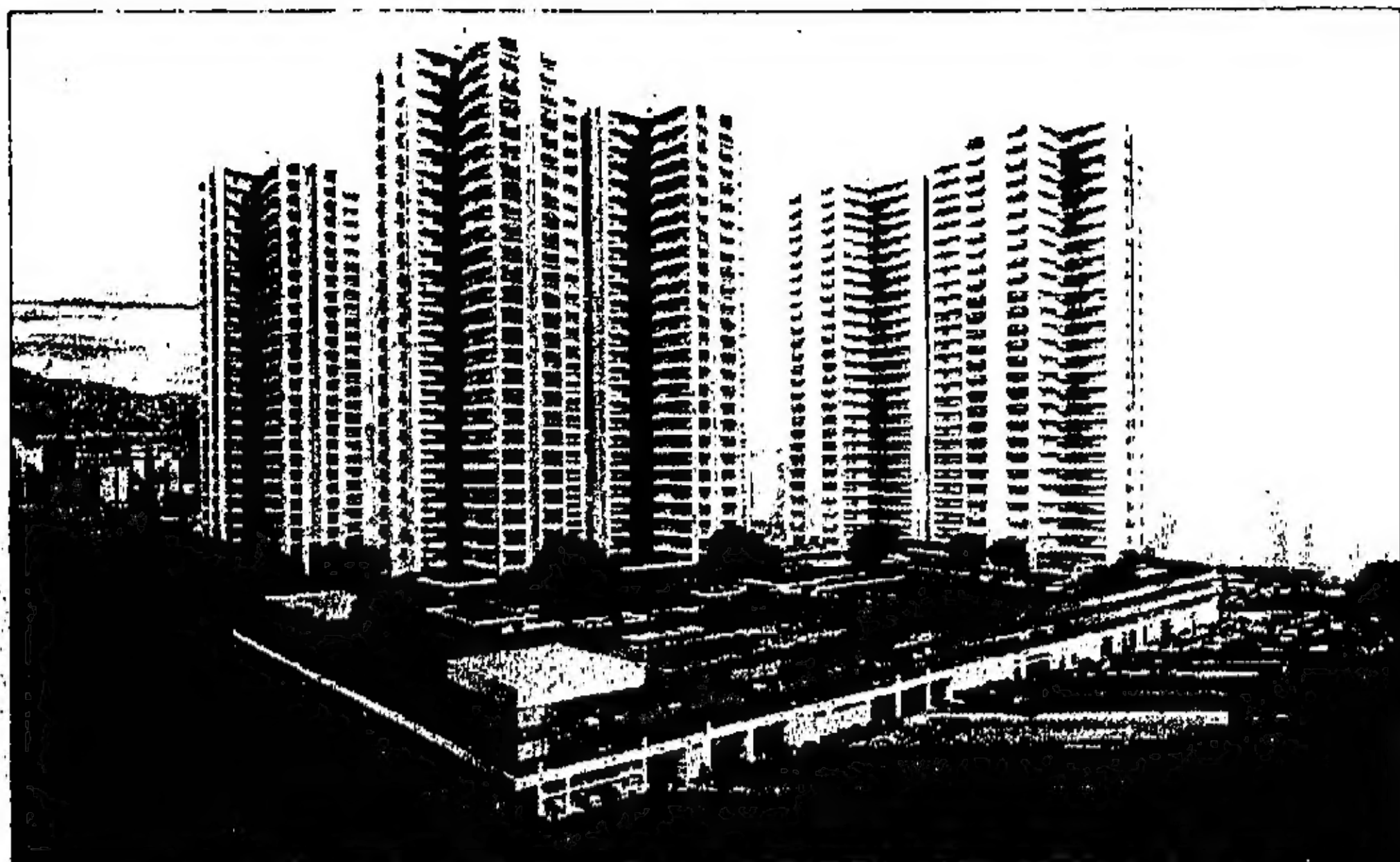
本公司董事長 張明添先生不幸於
一九八二年三月廿七日在馬來西
亞吉隆坡逝世奉移雪蘭峨州八打
靈再也天靈山道堂治喪謹定一九
八二年三月廿九日在該道堂大殮
隨即出殯奉安在香港追悼日期另
行奉告謹此訃



兼備郊外環境之寧靜與市區生活之方便

華都花園


屯門新市高級花園洋樓
194地段置樂花園隔鄰

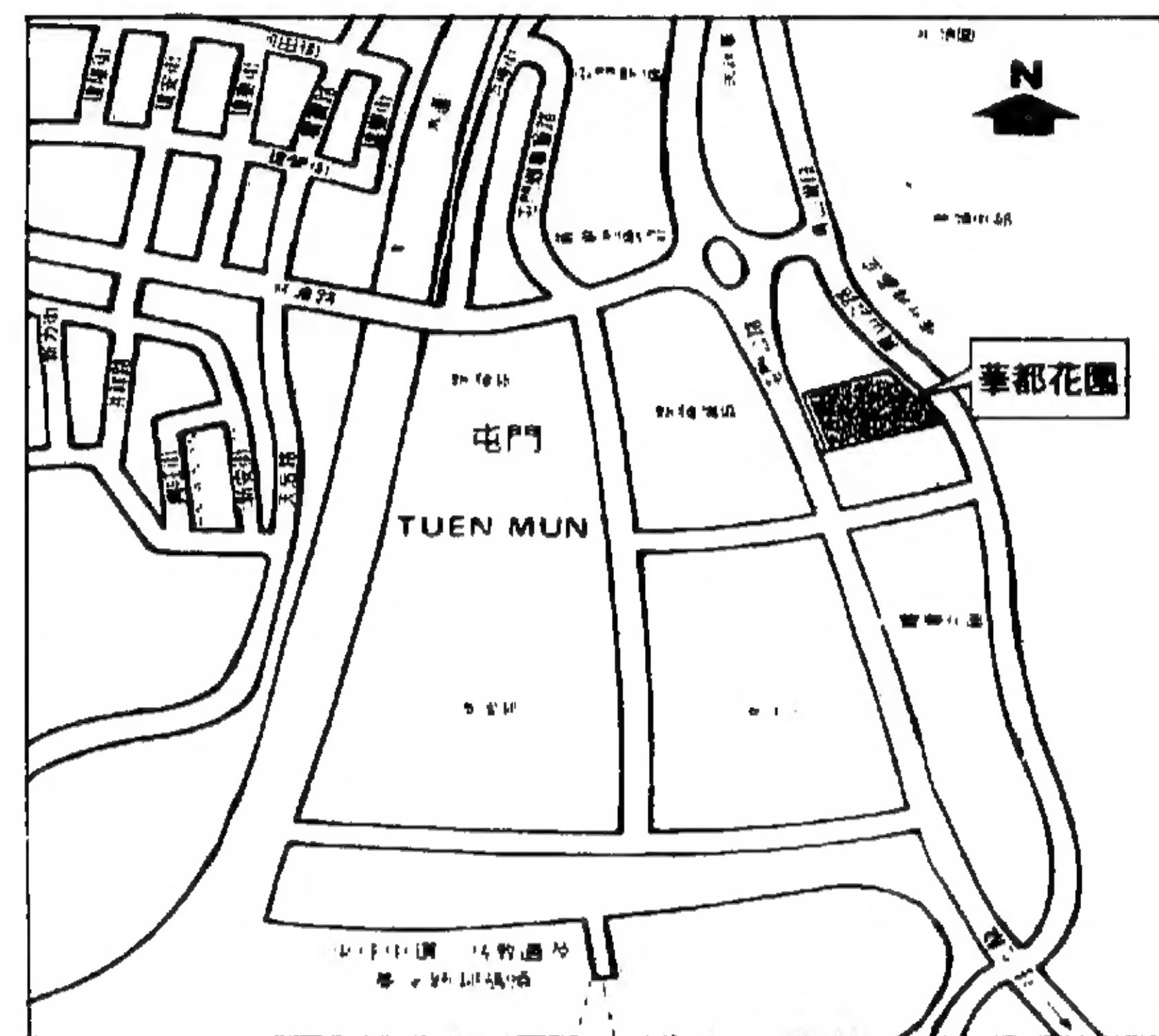
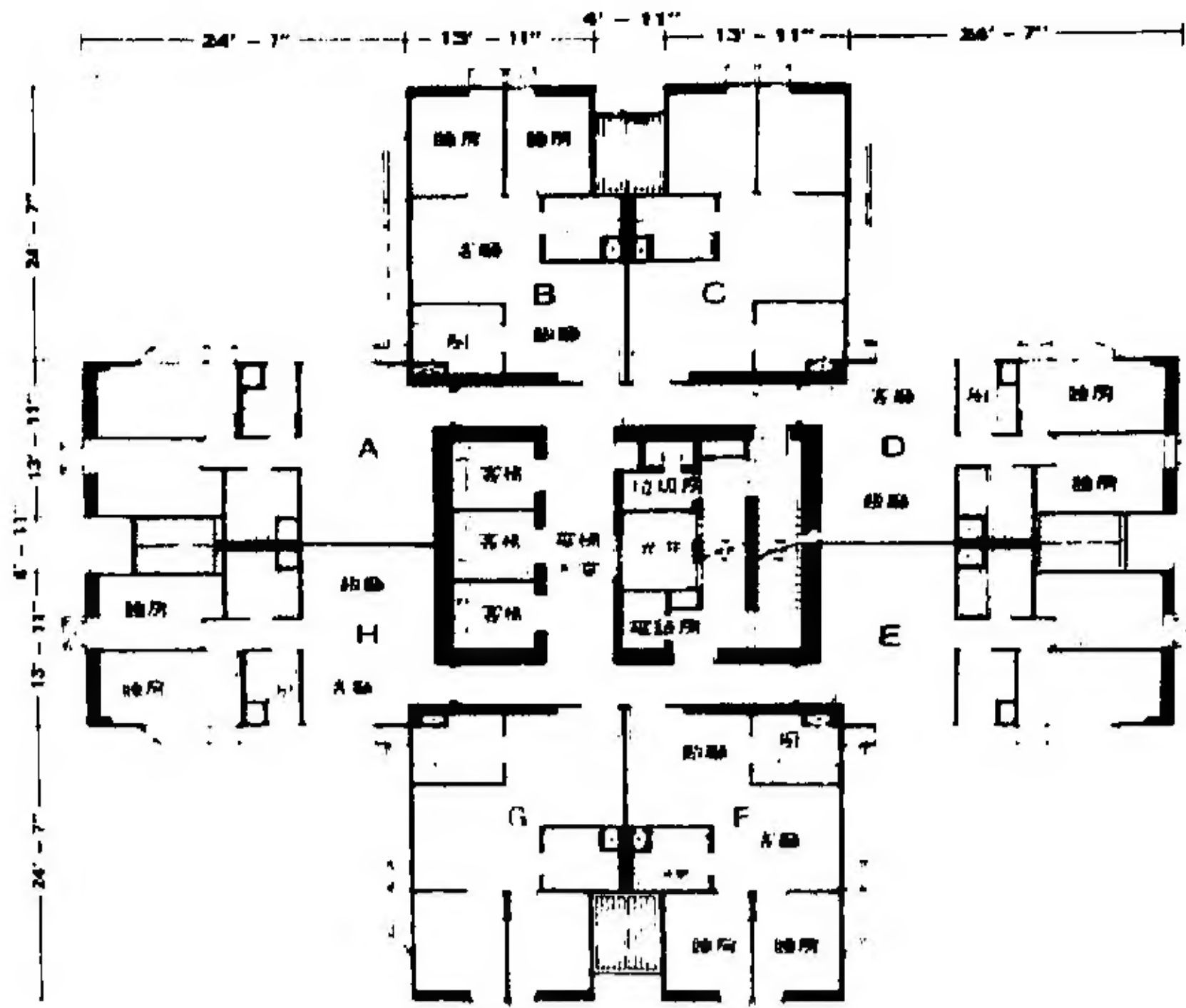


第一座住宅單位即日發售

本年度入伙，首期祇付壹成，入伙前絕不計息
每間祇售廿二萬餘元起。面積由508呎至513呎

- 特有八萬方呎花園平台廣場並設網球場，供本大廈住客享用
- 大型高級中央冷氣綜合商場，附設停車場，購物泊車，飲食遊興，極為方便
- 華都花園位置適中，並離渡海碼頭不遠，水陸交通均可直達，來往港九各區，十分便捷
- 華都花園住宅單位，設計實用，工料上乘，設備齊全
- 基座2樓特設警署報案中心及理民府告示欄，並預留車位供政府處理公共事務流動工作之用
- 華都花園距各名勝、沙灘甚近，郊遊遊興，十分方便

洽購處  **長江實業地產代理有限公司**
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)
地盤售樓處電話：0-839967 (假日照常)



佳寧置業有限公司

CARRIAN INVESTMENTS LIMITED

通告

致股東末期業績報告

本公司董事局宣佈，截至一九八一年十二月三十一日之財政年度，可分配予股東之已審核綜合除稅後純利為港幣六億二千六百二十萬元，而截至一九八零年十二月三十一日年度之九個月純利為港幣四億六千一百八十萬元。下表為本集團在一九八一年度和一九八零年度之業績簡述，以供參考：

	年度 31.12.1981 港幣('000)	年度 截至31.12.1980之九個月 港幣('000)
營業總額	1,493,401	2,240,071
除稅前溢利	762,588	721,688
溢利分享(減去聯營公司虧損)	1,359	-
	763,947	721,688
稅項	127,532	121,140
除稅後溢利	636,415	600,548
少數股東權益	10,264	138,749
除稅及少數股東權益後純利	626,151	461,799
每股盈利	港幣1.07元	港幣1.12元

上述之溢利乃經共扣除港幣六千七百萬元，使本公司持有上市聯營公司及其他有價證券之投資，以市價入賬。

派息

由於全年業績極佳，董事局除建議派發末期股息每股26仙外，並建議派發特別現金紅利每股7仙。連同中期股息每股11仙(經其後發行之新股調整)，全年派息為每股44仙。而截至一九八〇年十二月三十一日年度之派息為每股23仙(經其後發行之新股調整)。

新股

董事局同時建議派送紅股，每十股送一紅股。此等新股除不獲派發截至一九八一年十二月三十一日之末期股息及特別現金紅利外，將與本公司已發行之股份享有完全同等之權益。至於在一九八二年三月十九日宣佈，用以向佳寧集團有限公司收購在香港及新加坡之已完成物業以及在香港澳一項發展中物業之百分之五十權益而發行之69,116,000股新股份，將可享有紅股，但不獲派發末期股息或特別現金紅利。

現訂於一九八二年六月一日(星期二)召開股東週年大會，並於會後舉行股東特別大會，以通過發行新股份及授權董事局增加公司註冊股本之事項。

業務展望

本公司在一九八一年度以收購方式取得維運航業有限公司及其昌人壽水火保險有限公司之控制權益，因此在此兩附屬公司之合計溢利中，祇有約港幣八百萬元獲得計算入本公司在一九八一年度之收益賬項。

雖然高利率繼續影響整個物業市場，本公司多元化投資於其他行業如航運、運輸及保險業務之政策，將有助於本公司擴大一九八二年度經常性收益來源。此外，從已完成或接近完成物業投資所得之租務收益將大幅度增加。若沒有不可預見之情況出現，董事局預計，經派送上述紅股而擴大之股本計算，一九八二年度之派息將不低於一九八一年之水平(不包括已派發之特別紅利在內)。

截止過戶日

本公司之股東登記名冊，將於一九八二年五月二十一日至一九八二年六月一日，首尾兩天包括在內，暫停轉名登記。如欲收取上述之股息、特別現金紅利及紅股，請將過戶表格連同有關股份，於一九八二年五月二十日下午四時前送達本公司股份登記處：香港軒尼詩道一號熙信樓二一〇室羅兵咸證券登記處，辦理過戶手續。上述之紅股及股息預料將於一九八二年六月四日前郵寄各股東。

香港一九八二年三月二十七日

承董事局命
秘書
CONSEC SERVICES LIMITED
謹啓

學店誤人子弟製造慘劇少年

有曉諭電，香港有「學店」，誤人子弟，製造慘劇，少年犯罪，多由「學店」而起。此「學店」並非學校，而是社會上一些不三不四之徒，利用青少年好奇心，誘導其走向犯罪道路。據悉，這些「學店」多設於社會底層，環境複雜，青少年易受其誘惑。若不嚴加取締，後患無窮。

香港下層屋宇

最近，香港下層屋宇問題引起社會關注。這些房屋多位於舊區，環境衛生惡劣，居住人口密集，對居民健康及社會治安構成威脅。政府應加強監管，改善居住環境，保障市民基本生活權益。

細說新語

本欄目探討社會新現象、新語言。內容豐富，涵蓋社會各個角落，為讀者提供獨特視角。歡迎訂閱，獲取最新資訊。

哈蚧固攝腎氣 阿膠滋陰潤燥

滋陰補腎，強身健體。本藥選用名貴藥材，遵古法炮製，功效顯著。對於腎虛、腰酸背痛、失眠健忘等症有顯著療效。各大藥房均有代售。

離與合

愛情與婚姻的變遷，離別與重逢的感懷。本欄目深入探討情感世界，為讀者提供情感慰藉與人生啟示。

半私明妓寨屬中廳格局

探討社會底層現象，揭露社會黑暗。本欄目以犀利的筆觸，描寫社會底層人物的生活狀態，引發社會思考。

考投問字待

字來字往，問字待考。本欄目提供字詞考證，解答讀者疑問，增進文化知識。

香港人對排隊輪候 特別有興趣和耐性

香港人對排隊輪候有獨特看法。本欄目探討香港社會文化特點，分析市民對排隊現象的心理反應。

工商日報 分類廣告

分類廣告，內容詳實。包括房屋、汽車、招聘等各類信息，為市民提供便利。

大埔旺舖 招租

大埔旺舖，環境優美，交通便利。適合開設各類商業機構。有意者請洽：XXX-XXXXXXX。

中區旺舖 招租

中區旺舖，地段優越，人流量大。適合開設零售店或服務業。有意者請洽：XXX-XXXXXXX。

旺角地王平售

旺角地王，平售優惠。本項目位於旺角核心地段，交通便利，商業潛力巨大。有意者請洽：XXX-XXXXXXX。

遺失聲明

遺失聲明，法律保障。本欄目提供遺失各類證件、印章的聲明範本，確保法律效力。

商業 招租

商業招租，機會難得。本欄目提供各類商業場所招租信息，滿足不同行業需求。

木屋出讓

木屋出讓，價格公道。本欄目提供木屋出讓信息，適合自住或投資。

遺失聲明

遺失聲明，法律保障。本欄目提供遺失各類證件、印章的聲明範本，確保法律效力。

奇華餅西餅 筒蛋餅西餅

奇華餅西餅，名廠出品。本廣告介紹奇華餅西餅各類產品，品質優良，口味純正。歡迎訂購。

祖傳專科

祖傳專科，專治疑難雜症。本廣告介紹祖傳專科各類專治項目，藥到病除，信譽保證。

喉科專科

喉科專科，專治喉症。本廣告介紹喉科專科各類專治項目，經驗豐富，療效顯著。

工商晚報 外埠讀者訂報價目表

工商晚報，外埠讀者訂報價目表。本表格列明外埠訂閱價格，方便讀者參考。

喉科專科

喉科專科，專治喉症。本廣告介紹喉科專科各類專治項目，經驗豐富，療效顯著。

